



KRAVAG-LOGISTIC Versicherungs-AG
Heidenkampsweg 102
20097 Hamburg
www.kravag.de

KRAVAG - Postfach 10 39 05 - 20027 Hamburg

Firma
Translast GmbH
Spedition
Ranfelser Str. 6-11
94579 Zenting

Ihr Ansprechpartner:
Simone Wittmacher
Telefon: 040 23606-4424
Telefax: 040 23606174424

Es betreut Sie:
SVG Assek.-Service Bayern GmbH
Josef Thoma
Leonrodstr. 48
80636 München
Telefon: 089 126810
Telefax: 089 12681222

Hamburg, 02.01.2012

**Versicherungsbestätigung zur KRAVAG-Logistic-Police
Nr. 756 85 777683454**

Guten Tag, sehr geehrte Damen und Herren,

wir bestätigen Ihnen, dass nach Maßgabe und im Umfang des Versicherungsvertrages unter der oben angegebenen Versicherungsscheinnummer seit dem 01.01.2008, 00.00 Uhr, eine kombinierte Betriebs-Umwelt- und Verkehrshaftungsversicherung (Kombi-Haftpflichtpolice) für den Versicherungsnehmer mit nachfolgendem Deckungsumfang besteht:

Risikoanteil Verkehrshaftung

Versichert ist die verkehrsvertragliche Haftung als

gewerblicher Frachtführer

im Regional-/Wirtschaftsverkehr (100 km Umkreis ab Einsatzort) mit bis zu 40 SZR/kg

im innerdeutschen Straßengüterverkehr mit bis zu 40 SZR/kg

im grenzüberschreitenden Straßengüterverkehr gem. den Bestimmungen der CMR innerhalb des geographischen Europas

Spediteur und/oder Lagerhalter:

als Fixkostenspediteur

mit selbstbetriebenem Umschlaglager

als Lagerhalter (disponierte Lagerung)

Mitversichert ist auch die Haftung aus der Beförderung gefährdeter Güter (Tabakwaren, Spirituosen mit mindestens 15 Volumenprozent Alkohol, Mobiltelefonen, Unterhaltungselektronik, Audio/Videogeräten, Computer (auch tragbare), Speichern (Chips) und Prozessoren sowie Waren aus dem Bereich der Telekommunikation und der Datenverarbeitung).

Für alle Schäden durch Verlust (gleich welcher Ursache) und/oder für alle Schäden durch Beschädigung infolge Vandalismus jedoch nur bis zu einer Entschädigungsgrenze von 50.000 EUR je Transportmittel oder Lagerort.

Die Speditions-Güterversicherung gemäß den Versicherungsbedingungen für die Speditions-Güterversicherung (VB SG) ist als deklarationspflichtiger Rahmenvertrag abgeschlossen

Höchstersatzleistungen:

je Schadenereignis für alle versicherten Ansprüche insgesamt	5.000.000 EUR
Jahresmaximum	keine Begrenzung

davon	
je Schadenfall:	
für Güterschäden	1.000.000 EUR
für Güterfolgeschäden	250.000 EUR
für Vermögensschäden	250.000 EUR

im Straßengüterverkehr (Selbsteintritt)	
je Schadenfall und Schadenereignis	2.500.000 EUR

bei Beschädigung fremder Trailer und Auflieger (sofern versichert)	50.000 EUR
--	------------

bei Inventurdifferenzen je Versicherungsjahr maximal	500.000 EUR
--	-------------

bei qualifiziertem Verschulden:

bei disponierten Lagerungen je Schadenfall	1.000.000 EUR
--	---------------

in allen sonstigen Fällen:	
je Schadenfall und Schadenereignis	600.000 EUR
je Versicherungsjahr maximal	1.200.000 EUR

Besondere Entschädigungsgrenze nach § 7a GüKG:

Soweit die Eintrittspflicht des Versicherers ausschließlich aus den Bestimmungen des § 7a Abs. 1 und 2 GüKG abgeleitet wird, ist die Ersatzleistung des Versicherers je Schadenfall und Schadenereignis begrenzt auf maximal	600.000 EUR
und je Versicherungsjahr auf maximal	1.200.000 EUR

Die §§ 113 ff VVG, insbesondere § 114 Abs. 2 S. 2 VVG, kommen zur Anwendung

Möbelspediteur (sofern versichert)

bei Beförderungen im Möbelumzugsverkehr:

je Schadenfall:	1.000.000 EUR
bei Lieferfristüberschreitungen	25.000 EUR
bei sonstigen Vermögensschäden	25.000 EUR
bei Einlagerung von Umzugsgut je Schadenfall	500.000 EUR

Risikoanteil Betriebs- und Umwelthaftpflichtversicherung

Weiterhin bestätigen wir Ihnen, dass unter der oben angegebenen Versicherungsscheinnummer seit dem 01.01.2008, 00.00 Uhr, eine kombinierte Betriebs- und Umwelthaftpflichtversicherung (einschließlich Produkthaftpflicht) besteht.

Die Höchstersatzleistung je Schadenereignis beträgt 5.000.000 EUR pauschal für Personen-, Sach- und

mitversicherte Vermögensschäden.

Bei Personenschäden sind diese Leistungen auf 2.500.000 EUR für die einzelne geschädigte Person je Schadenereignis begrenzt.

In der Umwelthaftpflicht werden Aufwendungen vor Eintritt des Versicherungsfalles im Rahmen der vereinbarten Versicherungssumme zur Kombi-Haftpflichtpolice bis zu 250.000 EUR je Störung des Betriebes oder behördlicher Anordnung, pro Versicherungsjahr jedoch nur bis zum Doppelten dieses Gesamtbetrages, ersetzt.


Die Gesamtleistung für alle Schadenereignisse eines Versicherungsjahres ist auf 10.000.000 EUR beschränkt.

Versicherungsschutz besteht auf der Grundlage unserer Versicherungsbedingungen, Zusatzbedingungen, Anhängen und Klauseln zur KRAVAG-Logistic-Police.

Der laufende Beitrag ist bereits beglichen.

Haben Sie noch Fragen? Ihr Ansprechpartner ist gern für Sie da.

Mit freundlichen Grüßen
KRAVAG-LOGISTIC Versicherungs-AG



Dr. Rollinger Dr. Martin

Vorsitzender des Aufsichtsrats: Generaldirektor Dr. Friedrich Caspers. Vorstand: Dr. Norbert Rollinger, Vorsitzender;
Michael Busch, Heinz-Jürgen Kallerhoff, Dr. Edgar Martin.
Sitz der Gesellschaft: Hamburg, Handelsregister Nr. HRB 76536, Amtsgericht Hamburg, USt-IdNr. DE 218618884
Bankverbindung: WGZ BANK AG Konto Nr. 1012845 BLZ 300 600 10 IBAN DE78300600100001012845 BIC GENODEDD